

Zmluva o výpožičke

601/26030/2025

uzatvorená podľa ust. § 659 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom
znení
(ďalej len „**Zmluva**“)

Článok 1 Zmluvné strany

Požičiavateľ: **Mestské hospodárstvo a správa lesov, m. r. o., Trenčín**
Sídlo: Soblahovská 65, 91250 Trenčín
Štatutárny orgán: Ing. Roman Jaroš, riaditeľ
IČO: 37 920 413
DIČ: 2021916083
Bankové spojenie: ČSOB, a.s., Trenčín
BIC: CEKOSKBX
SK40 7500 0000 0040 1657 2319
Register: Zriaďovacia listina Mesta Trenčín, schválená uznesením
Mestského zastupiteľstva v Trenčíne, číslo 451, zo dňa
16.12.2004

(ďalej len „**Požičiavateľ**“)

a

Vypožičiavateľ: **Hokejový klub DUKLA Trenčín, a.s.**
Zastúpený: Richard Pavlikovský, predseda predstavenstva
Ing. Tomáš Lipták, člen predstavenstva
Sídlo: Považská 34, 911 01 Trenčín
IČO: 36 324 051
DIČ: 2020179480
IČ DPH: SK2020179480
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s., Trenčín
BIC: TATRSKBX
IBAN: SK50 1100 0000 0026 2780 0414
Register: Obchodný register OS v Trenčíne,
Oddiel: Sa, vložka č.: 10295/R

(ďalej len „**Vypožičiavateľ**“)
(spolu aj „**zmluvné strany**“)

Článok 2 Predmet Zmluvy

1. Požičiavateľ je správcom nehnuteľného majetku vo výlučnom vlastníctve Mesta Trenčín, so sídlom Mierové námestie č. 1/2, 911 64 Trenčín, IČO: 00312037 a to stavby Zimný štadión Pavla Demitru, nachádzajúcej sa na ulici Považská 34, Trenčín s. č. 1705 postavenej na pozemkoch parcely registra C-KN s par. č.1553/55, 1553/108, 1553/109, 1553/111, 1553/112, 1553/113, 1553/114, 1553/115, 1553/116, 1553/118, 1553/120, 1553/121, 1553/122, 1553/142, druh stavby 15, k. ú. Trenčín, evidovaná v katastri nehnuteľností, vedenom

Okresným úradom Trenčín, katastrálny odbor na liste vlastníctva č. 1, s výnimkou tepelných zariadení, ktoré sú predmetom iného zmluvného vzťahu (ďalej len „**Zimný štadión**“).

2. Predmetom Zmluvy je bezodplatné poskytnutie nebytových priestorov a ľadovej plochy špecifikovaných v ods. 3 tohto článku ako aj dohoda o uhrádzaní energií spojených s užívaním predmetu výpožičky a dohoda o ďalších právach a povinnostiach zmluvných strán.
3. Predmetom výpožičky podľa tejto Zmluvy sú:

Nebytové priestory:

	Rozloha v m²	Účel využitia priestoru
Nebytové priestory	15,39	kanc č. 56
	30,78	kanc č. 60
	15,39	kanc č. 61
	15,39	kanc č. 62
	15,39	kanc č. 63
	12,00	VIP I č. 75
	12,00	VIP II č. 76
	5,56	sklad č. 66
	5,13	sklad č. 70
	6,44	sklad č. 73
	86,40	zadný vestibul č. 26
	3,68	brusiareň č.31
	27,90	vodoliečba č. 37
	102,40	rehabilitácia č.38
	192,00	Skyboxy č.1-13,mimo 7
	13,64	šatňa 5a
	18,60	šatňa 5b
	71,55	posilňovňa č. 6
	12,60	tech. priestory č. 11
	17,36	brusiareň č.19
	68,89	zasadačka č.58
	15,39	kancelária č.59
Spolu	763,88	

Ľadová plocha a súvisiace nebytové priestory:

	Rozloha v m²	Účel využitia priestoru
Ľadová plocha	1 625	Ľadová plocha
Nebytové priestory súvisiace s ĽP	17,98	Soc.priestory č.2
	70,68	šatňa č. 3
	15,68	šatňa č. 32
	11,27	šatňa č. 33
	13,23	šatňa č. 34
	78,96	šatňa č. 35
	32,90	soc. priestory č. 36
Spolu	1 865,70	

(ďalej spolu aj „Predmet výpožičky“).

4. Vypožičiavateľ má na základe tejto Zmluvy právo bezodplatne užívať na dohodnutý účel aj spoločné priestory Zimného štadióna - konkrétne vstupnú halu, chodby a schodiská Zimného štadióna v rozsahu nevyhnutnom pre prístup a využívanie Predmetu výpožičky.
5. Vypožičiavateľ sa zaväzuje v prípade, ak by počas trvania Zmluvy požiadalo Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a mládeže SR (ďalej len „Ministerstvo“) alebo Slovenský zväz ľadového hokeja, o. z. (ďalej len ako „SZLH“) o poskytnutie Predmetu výpožičky za účelom športovej činnosti podľa požiadaviek Ministerstva alebo SZLH a pre potreby štátnych športových reprezentácií SR, že prenechá bezodplatne na nevyhnutný čas Predmet výpožičky do užívania na vyššie uvedený stanovený účel, a zaväzuje sa strpieť, bez ohľadu na iné ustanovenia tejto Zmluvy, že bude v tomto čase obmedzený v užívaní Predmetu výpožičky bez nároku na náhradné plnenie zo strany Požičiavateľa, Ministerstva alebo SZLH. Požiadavka uvedených subjektov má prednosť pred týždenným harmonogramom Vypožičiavateľa.
6. Vypožičiavateľ berie na vedomie, že uzatvorením tejto Zmluvy mu Požičiavateľ poskytuje pomoc de minimis vo výške 134 824,27 eur. V súlade s § 17 ods. 4 zákona č. 358/2015 Z. z. sa Vypožičiavateľ zaväzuje, že dodrží všetky podmienky, za ktorých sa mu poskytla pomoc a že vráti poskytnutú pomoc, ak takéto podmienky poruší.

Článok 3 **Účel výpožičky**

1. Požičiavateľ prenecháva Predmet výpožičky uvedený v článku 2 tejto Zmluvy na dočasné bezodplatné užívanie Vypožičiavateľovi za účelom vykonávania jeho podnikateľskej činnosti v súlade s predmetom činnosti Vypožičiavateľa tak, ako je uvedený v obchodnom registri, najmä však za účelom organizovania športových, kultúrnych a spoločenských podujatí, zabezpečenia chodu hokejového klubu a s tým spojených činností.
2. V prípade zmeny podnikateľskej činnosti, resp. zmeny účelu výpožičky je Vypožičiavateľ povinný túto skutočnosť bezodkladne oznámiť Požičiavateľovi a požiadať o uzatvorenie písomného dodatku k tejto Zmluve. Vykonávaná činnosť však nesmie odporovať dobrým mravom a znižovať vážnosť honoru Požičiavateľa alebo Mesta Trenčín.

Článok 4 **Doba výpožičky**

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to od **01.01.2025** do **31.12.2025**.

Článok 5 **Dohoda o poskytovaní a úhrade energií**

1. Požičiavateľ sa zaväzuje bezodplatne zabezpečiť pre Vypožičiavateľa dodávku nasledovných energií spojených s výpožičkou:
 - dodávka elektrickej energie
 - dodávka tepla na vykurovanie
 - dodávka pitnej vody a teplej úžitkovej vody a odvedenie vody do kanalizácie (ďalej spolu len „**energie**“).

Článok 6

Prerušenie dodávky energií

1. Požičiavateľ je oprávnený prerušiť dodávku energií:
 - a. pri realizácii plánovaných rekonštrukcií, údržbárskych a revízných prácach na svojom zariadení,
 - b. pri mimoriadnych udalostiach (búrka, víchrica, povodeň, požiar a pod.),
 - c. pri poruche na sieťach u Požičiavateľa a následnom odstraňovaní jej príčin.

Článok 7

Skončenie výpožičky

1. Výpožička zaniká:
 - a. uplynutím doby, na ktorú sa dojednáva,
 - b. písomnou výpoveďou z dôvodov ustanovených pre výpoveď z nájmu podľa § 9 ods. 2 a 3 zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov,
 - c. písomnou výpoveďou, ak bolo rozhodnuté o stavebných zmenách na Zimnom štadióne, čo bráni užívaniu Predmetu výpožičky,
 - d. písomnou dohodou zmluvných strán alebo
 - e. odstúpením od tejto Zmluvy podľa ustanovení tejto Zmluvy.
2. Výpovedná lehota je trojmesačná. Výpovedná lehota začína plynúť od prvého dňa mesiaca, nasledujúceho po doručení výpovede.
3. Odstúpenie musí byť písomné a jeho účinky nastávajú okamihom doručenia druhej zmluvnej strane.
4. Dôvod pre ukončenie Zmluvy vzťahujúci sa len k niektorému z Predmetov výpožičky (napr. len k nebytovým priestorom) je vždy dôvodom na ukončenie Zmluvy ako celku.

Článok 8

Kľúčový režim

1. Požičiavateľ sa zaväzuje, že objekt Zimného štadióna bude sprístupnený Vypožičiavateľovi každý deň v čase od 06,00 hod. do 22,00 hod. V prípade, ak bude potrebné sprístupniť Zimný štadión Vypožičiavateľovi alebo ním určeným osobám (najmä hráčom) v čase od 22,00 do 06,00 hod. zaväzuje sa Požičiavateľ na požiadanie Vypožičiavateľa alebo ním poverených osôb sprístupniť Predmet výpožičky (pre tieto prípady sa zmluvné strany dohodli na tom, že Vypožičiavateľ, resp. ním poverené osoby požiadajú o sprístupnenie Zimného štadióna zamestnanca Požičiavateľa, ktorý v tej dobe vykonáva prácu v strojožni Zimného štadióna). V prípade zmeny sprístupnenia je Požičiavateľ povinný na túto skutočnosť upozorniť Vypožičiavateľa.
2. Vypožičiavateľ zabezpečí kľúčový režim k Predmetu výpožičky vlastnými zamestnancami. Zároveň je Vypožičiavateľ povinný odovzdať Požičiavateľovi 1 kľúč od každých dverí, ktoré sú v Predmete výpožičky. Tieto kľúče a prípadne heslo k zabezpečovaciemu systému, ak je inštalovaný v Predmete výpožičky vloží do obálky, spoločne zapečatenej zmluvnými stranami. Rovnako musí bezodkladne odovzdať 1 rezervný kľúč po každej výmene zámku, na ktorýchkoľvek dverách v Predmete výpožičky alebo odovzdať nové heslo k zabezpečovaciemu systému, ak je inštalovaný v Predmete výpožičky po každej zmene tohto hesla. Porušenie tejto povinnosti sa pokladá za podstatné porušenie povinností Vypožičiavateľa podľa tejto Zmluvy a je dôvodom na odstúpenie od tejto Zmluvy. Požičiavateľ smie použiť rezervný kľúč a vstúpiť do Predmetu výpožičky bez súhlasu Vypožičiavateľa len v prípade vzniku alebo bezprostrednej hrozby vzniku škody na Predmete

výpožičky, najmä v prípade požiaru, povodne, víchrice alebo inej živelnej udalosti. Použitie rezervného kľúča je Požičiavateľ povinný ihneď oznámiť Vypožičiavateľovi

3. Vstup a výstup návštev do a z objektu Zimného štadióna bude uskutočňovaný prednostne cez hlavný vchod. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť, aby jeho návštevy, obchodní partneri alebo iné osoby, ktorým umožní vstup do objektu Zimného štadióna nevstupovali do iných priestorov ako je Predmet výpožičky a k Predmetu výpožičky priamo používali vedúce chodby a schodiská Zimného štadióna. V prípade porušenia tejto povinnosti zodpovedá za prípadné škody.

Článok 9

Podmienky poskytovania Ľadovej plochy

1. Požičiavateľ sa zaväzuje poskytovať Vypožičiavateľovi Ľadovú plochu na základe objednávky – týždenného harmonogramu, ktorú je Vypožičiavateľ povinný doručiť Požičiavateľovi v elektronickej forme najneskôr v piatok do 14.00 hod. na nasledujúci kalendárny týždeň na emailovú adresu robert.buchel@trencin.sk. Objednávka musí obsahovať presnú špecifikáciu podujatí konaných na Ľadovej ploche s uvedením času ich začiatku a ukončenia.
2. Požičiavateľ je povinný doručiť Vypožičiavateľovi v elektronickej forme súhlas s predloženým harmonogramom a to najneskôr 24 hodín pred prvým dňom rozvrhu nasledujúceho kalendárneho týždňa. Ak si túto povinnosť nesplní, má sa za to, že s požiadavkou Vypožičiavateľa súhlasí.
3. Prevádzková doba Zimného štadióna, počas ktorej môže byť Vypožičiavateľovi poskytnutá Ľadová plocha je PO-NE od 06,00 hod. do 22,00 hod.. V prípade potreby poskytnutia Ľadovej plochy mimo týchto hodín je potrebná predchádzajúca dohoda zmluvných strán.
4. V prípade, ak by došlo ku kolízii objednávky Vypožičiavateľa s potrebami Požičiavateľa alebo objednávkami iných osôb užívajúcich Ľadovú plochu na základe zmluvy/objednávky s Požičiavateľom, Požičiavateľ ihneď o tejto skutočnosti upovedomí Vypožičiavateľa za účelom dosiahnutia dohody o inom spôsobe časového využitia Ľadovej plochy. V prípade, ak sa dohoda nedosiahne, nie je Požičiavateľ povinný vyhovieť požiadavke Vypožičiavateľa na poskytnutie Ľadovej plochy. V prípade, ak by došlo ku kolízií objednávky Vypožičiavateľa s potrebami Požičiavateľa alebo inými osobami v čase, kedy sa má konať súťažný prípravný alebo turnajový hokejový zápas kategórie mužov „A mužstva“ seniorov a mužstva juniorov HK DUKLA, má prednosť objednávka Vypožičiavateľa. Tým nie je dotknuté ustanovenie čl. II ods. 5, ktoré platí v plnom rozsahu.
5. Objednávky Vypožičiavateľa musia byť doručené Požičiavateľovi v lehote určenej v ods. 1 tohto článku. V prípade, ak nebude v tomto termíne doručená Požičiavateľovi objednávka, nie je povinný vyhovieť neskoro doručenej objednávke. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade naliehavého záujmu môže Vypožičiavateľ požiadať Požičiavateľa o poskytnutie Ľadovej plochy aj mimo objednaného času, avšak Požičiavateľ nie je povinný takejto požiadavke vyhovieť, ak to nedovoľujú prevádzkové alebo kapacitné možnosti Ľadovej plochy (napr. potreby MHSL alebo iných osôb užívajúcich Ľadovú plochu).
6. Vypožičiavateľ je povinný pri užívaní Ľadovej plochy dodržiavať pokyny Požičiavateľa, resp. poverených zamestnancov Požičiavateľa, užívať Ľadovú plochu v súlade internými predpismi, ktoré sa vzťahujú na Ľadovú plochu a týkajú sa Zimného štadióna, najmä: Prevádzkový poriadok Zimného štadióna. Podpisom tejto Zmluvy Vypožičiavateľ potvrdzuje, že bol s predmetnými predpismi oboznámený.

7. Vypožičiavateľ je povinný chrániť ľadovú plochu pred poškodením, zničením alebo nadmerným opotrebovaním.
8. Vypožičiavateľ zodpovedá za ľadovú plochu v čase jej užívania a je povinný nahradiť všetky škody, ktoré na nej alebo na Zimnom štadióne spôsobil on alebo ktorákoľvek osoba, ktorej Vypožičiavateľ umožnil vstup na Zimný štadión (vrátane fanúšikov). Vypožičiavateľ je povinný oznámiť bez zbytočného odkladu Požičiavateľovi všetky zmeny a poškodenia, ktoré nastali v objekte Zimného štadióna počas užívania ľadovej plochy, a to jednak zavinením Vypožičiavateľa ako aj bez jeho vplyvu a vôle.
9. Požičiavateľ nezodpovedá za akékoľvek škody na vnesených veciach a nie je povinný uzatvárať v tomto zmysle žiadne poisťovacie zmluvy.
10. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť si na vlastné náklady v čase, kedy bude ľadová plocha užívaná pre potreby hokejových zápasov dostatočnú usporiadateľskú službu, bezpečnostnú službu v zmysle požiadaviek a pokynov Slovenského zväzu ľadového hokeja a v zmysle platnej legislatívy. V prípade porušenia tejto povinnosti má Požičiavateľ právo odstúpiť od tejto Zmluvy.
11. Vypožičiavateľ je povinný vždy po ukončení užívania ľadovej plochy vrátiť ju v stave, v akom ju prevzal a tiež je povinný zabezpečiť upratanie ľadovej plochy (vrátane tribún, hľadísk a sociálnych zariadení Zimného štadióna po každom tréningu počas ktorého užíval Predmet výpožičky alebo jeho časť). V prípade porušenia tejto povinnosti zodpovedá za škodu tým spôsobenú a v prípade opakovaného porušenia tejto povinnosti je Požičiavateľ oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy.
12. Požičiavateľ je oprávnený kedykoľvek kontrolovať plnenie tejto Zmluvy – najmä, či je ľadová plocha v súlade s touto Zmluvou, či nedochádza k ničeniu majetku Mesta Trenčín a pod., pričom Vypožičiavateľ je povinný poskytnúť súčinnosť. Neposkytnutie súčinnosti pri kontrole plnenia zmluvných povinností Vypožičiavateľom je považované za podstatné porušenie Zmluvy a oprávňuje Požičiavateľa odstúpiť od Zmluvy.
13. Požičiavateľ je povinný zabezpečiť, aby bola ľadová plocha spôsobilá na dohodnutý spôsob užívania.
14. Vypožičiavateľ nie je oprávnený vykonávať na ľadovej ploche žiadne zmeny, zásahy ani úpravy. Tým nie je dotknuté ustanovenie čl. 10 tejto Zmluvy o umiestňovaní reklamy.

Článok 10

Využívanie reklamných plôch na ľadovej ploche

1. Vypožičiavateľ je oprávnený na základe tejto Zmluvy a za podmienok ustanovených v tomto článku mať na náklady Požičiavateľa umiestnenú reklamu a ďalšie informácie na reklamné plochy nachádzajúce sa v objekte Zimného štadióna, ktoré sú umiestnené pod ľadovou plochou, na mantineloch a na plochách na to určených (ďalej len „**reklamné plochy**“), ako aj na digitálnej informačnej LED kocke nachádzajúcej sa nad ľadovou plochou, ktorá pozostáva zo 4 obrazoviek s celkovou výmerou 72 m² (ďalej len „**LED kocka**“).
2. Vypožičiavateľ je oprávnený využívať reklamné plochy a LED kocku takto:
 - a. reklamné plochy na prezentáciu sponzorov a reklamných partnerov Vypožičiavateľa, prípadne inú propagáciu tretích subjektov
 - b. LED kocku na (i) poskytovanie informácií o prebiehajúcom zápase – časomiera, skóre, opakovanie gólových situácií a pod., (ii) prezentácia sponzorov a reklamných partnerov Vypožičiavateľa, (iii) premietanie udalostí odohrávajúcich sa na Zimnom štadióne počas zápasu.

3. Vzhľadom na špecifickú povahu reklám umiestnených pod L'adovou plochou sa Zmluvné strany dohodli, že Vypožičiavateľ má právo požadovať najviac 5 zmien reklamy pod L'adovou plochou za rok. V prípade, ak by Vypožičiavateľ požadoval viac ako 5 zmien reklamy pod L'adovou plochou za rok, je Prenajímateľ povinný zabezpečiť vykonanie týchto zmien, avšak na náklady Vypožičiavateľa (Vypožičiavateľ je povinný najmä uhradiť náklady na mzdy zamestnancov, ktorí budú zabezpečovať tieto zmeny a pod.)
4. Vypožičiavateľ zodpovedá za obsah a formu reklám a iných propagačných materiálov prezentovaných na reklamných plochách a LED kocke. Prezentovaná reklama musí byť v súlade so zákonom č. 147/2001 Z. z. o reklame v platnom znení, musí byť najmä apolitická, neznevažovať ľudskú dôstojnosť, nediskriminačná a nesmie propagovať násilie, vulgárnosť alebo produkty ohrozujúce ľudský život a zdravie. Porušenie povinností podľa tohto odseku oprávňuje Požičiavateľa odstúpiť od tejto Zmluvy.
5. V prípade LED kocky sa Vypožičiavateľ zaväzuje zabezpečiť obsluhu tohto zariadenia odborným personálom.
6. Vypožičiavateľ sa zaväzuje ohlásiť každú poruchu resp. poškodenie reklamných plôch alebo LED kocky Prenajímateľovi, a to najneskôr do 24 hod. od jej zistenia bez ohľadu na zavinenie tejto poruchy.
7. Vypožičiavateľ zodpovedá za všetky škody vzniknuté na reklamných plochách alebo LED kocke z dôvodov neodbornej obsluhy zo strany Vypožičiavateľa resp. inej činnosti Vypožičiavateľa. Vypožičiavateľ je povinný na písomnú výzvu Požičiavateľa bezodkladne odstrániť chybný stav reklamných plôch alebo LED kocky zapríčinený konaním Vypožičiavateľa resp. osôb so vzťahom k Vypožičiavateľovi. V prípade, že tak neurobí, je oprávnený tak urobiť Požičiavateľ na náklady Vypožičiavateľa, ktoré je Vypožičiavateľ povinný bezodkladne uhradiť.
8. Požičiavateľ je oprávnený požiadať Vypožičiavateľa o odstránenie reklamy z reklamných plôch alebo LED kocky, ak je to potrebné vzhľadom na prevádzku Zimného štadióna alebo pre potreby konania podujatia organizovaného Požičiavateľom ktorému by reklamy prekážali, a to na nevyhnutne potrebný čas. V tomto prípade Vypožičiavateľ zabezpečí odstránenie a opätovnú inštaláciu reklamy na náklady Požičiavateľa, pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak. V prípade, ak tak Vypožičiavateľ odmietne urobiť, je oprávnený uskutočniť odstránenie a opätovnú inštaláciu reklamy Požičiavateľ.
9. Zmluvné strany sú povinné bez zbytočného odkladu oznámiť druhej Zmluvnej strane akékoľvek zmeny týkajúce sa najmä obchodného mena/názvu, právnej formy, sídla alebo predmetu činnosti.
10. Požičiavateľ nezodpovedá za akékoľvek škody na reklamných plochách a LED kocke a nie je povinný uzatvárať v tomto zmysle žiadne poistné zmluvy.
11. Zmluvné strany sa dohodli, že vzhľadom na podporu poskytovanú Vypožičiavateľovi zo strany Mesta Trenčín, Vypožičiavateľ zabezpečí pre Požičiavateľa a jeho zriaďovateľa Mesto Trenčín propagáciu prostredníctvom reklamných plôch a LED kocky.
12. Vypožičiavateľ je povinný počas jednotlivých zápasov umožniť propagáciu Požičiavateľa alebo Mesta Trenčín, a to v rozsahu najmenej 50 % z celkového

reklamného času poskytovaného počas hokejového zápasu prostredníctvom LED kocky.

13. Reklamné a propagačné materiály dodá Vypožičiatelovi Požičiavateľ alebo priamo poverený pracovník Mesta Trenčín vo forme podľa dohody s Vypožičiavateľom. Vypožičiavateľ je povinný odvysielateľ reklamu v prospech Mesta Trenčín v najbližšom zápase po obdržaní reklamných materiálov a tieto prezentovať počas trvania Zmluvy, okrem prípadu kedy Požičiavateľ alebo Mesto Trenčín písomne požiada o prerušenie resp. zastavenie prezentácie dodaných reklamných a marketingových materiálov.
14. Reklamné a propagačné materiály môžu obsahovať aj propagáciu iných právnických osôb zriadených alebo založených Mestom Trenčín, propagáciu projektov realizovaných Mestom Trenčín alebo projektov, na ktorých Mesto Trenčín participuje.
15. Vypožičiavateľ nie je oprávnený žiadnym spôsobom zasahovať do obsahu resp. upravovať obsah reklamných a propagačných materiálov dodaných zo strany Požičiavateľa alebo Mesta Trenčín.
16. Vypožičiavateľ je oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy v prípade, že Požičiavateľ opakovane (najmenej 2x) nezabezpečí zmeny reklamy pod ľadovou plochou v súlade s týmto článkom Zmluvy.
17. V prípade porušenia povinností podľa tohto čl. ods. 4, 5, 12 a 15 a podľa čl. 12 ods. 16 Zmluvy má Požičiavateľ nárok na zmluvnú pokutu vo výške 500,- Eur za každé jednotlivé porušenie. Uvedené nemá vplyv na oprávnenie Požičiavateľa odstúpiť od Zmluvy, ak mu ho táto Zmluva priznáva ani na náhradu škody v rozsahu prevyšujúcom zaplatenú zmluvnú pokutu.

Článok 11

Spoločné ustanovenia k právam a povinnostiam Vypožičiavateľa týkajúcim sa Predmetu výpožičky

1. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať Predmet výpožičky alebo jeho časť do užívania tretej osobe.
2. Vypožičiavateľ sa zaväzuje v Predmete výpožičky plniť povinnosti vyplývajúce z:
 - zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci v znení neskorších predpisov,
 - zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarimi v znení neskorších predpisov a vyhlášku MV SR č. 121/2002 Z. z. o požiarnej prevencii v znení neskorších predpisov,
 - zákona č. 42/1994 Z. z. o civilnej ochrane obyvateľstva v znení neskorších predpisov.
3. Požičiavateľ je povinný zabezpečiť revízie na spoločných častiach a zariadeniach (bleskozvody, elektroinštalácia a pod.) Zimného štadiónu.
4. Vypožičiavateľ je povinný likvidovať odpad, ktorý vyprodukuje, na vlastné náklady a v súlade s platnými právnymi predpismi a VZN Mesta Trenčín.
5. Vypožičiavateľ je povinný starať sa o Predmet výpožičky so starostlivosťou riadneho hospodára a po ukončení užívania ho odovzdať Požičiavateľovi v stave zodpovedajúcom spôsobu užívania a opotrebovania. V prípade skončenia výpožičky akýmkoľvek spôsobom je Vypožičiavateľ povinný vrátiť Predmet výpožičky najneskôr ku dňu skončenia výpožičky Požičiavateľovi a odstrániť z neho všetky reklamy, pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak. V prípade porušenia tejto povinnosti Vypožičiavateľ zodpovedá za škodu týmto spôsobenú Požičiavateľovi.

6. Bežnú údržbu a opravy súvisiace s Predmetom výpožičky si zabezpečuje Vypožičiatel na vlastné náklady. Za bežnú údržbu a opravy sa pre účely tejto Zmluvy považuje údržba alebo opravy, ktorých hodnota nepresiahne jednotlivo 3.000,- € a tiež vymaľovanie nebytových priestorov.
7. Vypožičiatel je oprávnený užívať Predmet výpožičky len na dohodnutý účel.
8. Vlastník Zimného štadióna Mesto Trenčín má zabezpečené poistenie na riziko živeľnej udalosti. Poistenie Predmetu výpožičky nad tento rozsah si môže zabezpečiť Vypožičiatel na vlastné náklady.
9. Vypožičiatel môže dať Predmet výpožičky do užívania tretím osobám len s predchádzajúcim písomným súhlasom Požičiatela.
10. Vypožičiatel je povinný oznámiť Požičiatelovi bez zbytočného odkladu akékoľvek zmeny týkajúce sa najmä jeho obchodného mena, právnej formy, sídla spoločnosti a predmetu činnosti.
11. Vypožičiatel je povinný oznámiť bez zbytočného odkladu Požičiatelovi všetky zmeny, ktoré nastali v a na Predmete výpožičky, a to jednak zavinením Vypožičiatela, ako aj bez jeho vplyvu a vôle a súčasne je povinný bez zbytočného odkladu písomne oznámiť Požičiatelovi potrebu opráv (zatekanie, poškodenie omietky, poškodené okná, dvere a pod.), ktoré má Požičiatel vykonať a umožniť ich vykonanie, inak Vypožičiatel zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením povinnosti vznikla.
12. Vypožičiatel zodpovedá Požičiatelovi za prípadné škody spôsobené v dôsledku neodborného užívania, poškodzovania alebo v dôsledku nedodržania požiaro-bezpečnostných predpisov. Vznik požiaru, havárie, poruchy alebo inej udalosti v Predmete výpožičky je Vypožičiatel povinný neodkladne oznámiť Požičiatelovi a v zmysle všeobecne platných predpisov vykonať ohlasovaciu povinnosť.
13. Vypožičiatel zodpovedá za zničenie, odcudzenie a za akékoľvek znehodnotenie vecí, ktoré sa nachádzajú v Predmete výpožičky.
14. Požičiatel nezodpovedá za akékoľvek škody na vnesených veciach a nie je povinný uzatvárať v tomto zmysle žiadne poistné zmluvy.
15. Vypožičiatel sa zaväzuje zaplatiť Požičiatelovi alebo mestu Trenčín škodu, ktorú mu spôsobí, alebo ktorú spôsobia osoby, ktoré vstúpili do Predmetu výpožičky v súvislosti s výkonom činnosti Vypožičiatela.
16. Akékoľvek stavebné, konštrukčné alebo iné úpravy je Vypožičiatel oprávnený realizovať len s predchádzajúcim písomným súhlasom Požičiatela. Pred uskutočnením akýchkoľvek úprav, ak budú také vopred odsúhlasené Požičiatelom, sa zmluvné strany písomne dohodnú, akým spôsobom a v akej maximálnej výške bude vysporiadaná finančná hodnota týchto úprav.
17. Úpravy a údržbu, ktorú je povinný vykonávať Požičiatel môže realizovať i Vypožičiatel, ale iba v rozsahu, aký bude uvedený v písomnej dohode uzatvorenej pred začatím prác.
18. Vypožičiatel je povinný umožniť v jeho prítomnosti vstup povereným pracovníkom Požičiatela na kontrolu Predmetu výpožičky a kontrolu dodržiavania účelu výpožičky a poskytnúť všetku súčinnosť potrebnú pre riadne a včasné vykonanie kontroly. Požičiatel je povinný ohlásiť Vypožičiatelovi plánovanú kontrolu v Predmete výpožičky najmenej 24 hod. pred jej uskutočnením. Neumožnenie kontroly alebo neposkytnutie súčinnosti potrebnej pre vykonanie kontroly sa považuje za podstatné porušenie tejto zmluvy a je dôvodom na odstúpenie od Zmluvy zo strany Vypožičiatela.
19. Vypožičiatel nie je oprávnený umiestňovať na Predmete výpožičky ani na objekte Zimného štadióna žiadne reklamy, s výnimkou umiestňovania reklám podľa tejto Zmluvy.

20. Požičiavateľ nie je povinný v prípade skončenia výpožičky akýmkoľvek spôsobom poskytnúť Vypožičiavateľovi náhradné priestory.
21. V prípade skončenia výpožičky je Vypožičiavateľ povinný vypratáť Predmet výpožičky najneskôr ku dňu skončenia výpožičky bezodplatne t. z. na vlastné náklady, a v prípade skončenia odstúpením od Zmluvy jednou zo zmluvných strán, do 3 dní odo dňa skončenia Zmluvy.
22. Požičiavateľ je povinný zdržať sa akéhokoľvek konania, ktorým by rušil Vypožičiavateľa pri užívaní Predmetu výpožičky (okrem stavebných a rekonštrukčných prác v objekte Zimného štadióna).
23. Požičiavateľ je povinný zabezpečiť odborné prehliadky – revízie na spoločných častiach a zariadeniach (bleskozvody, plyn, elektrina, tlak, tepelno-technické zariadenie...), okrem zariadení, ktoré sa nachádzajú v Predmete výpožičky. V Predmete výpožičky je povinný zabezpečovať si všetky odborné prehliadky – revízie na vlastné náklady Vypožičiavateľ.
24. Vypožičiavateľ je oprávnený inštalovať s predchádzajúcim písomným súhlasom Požičiavateľa v Predmete výpožičky káblové rozvody potrebné na vytvorenie počítačovej siete, internetu a ďalej elektronické zabezpečovacie zariadenie. Po ukončení výpožičky je Vypožičiavateľ povinný tieto káblové rozvody a elektronické zabezpečovacie zariadenie demontovať a uviesť Predmet výpožičky do pôvodného stavu, pokiaľ sa nedohodnú zmluvné strany inak.
25. Vypožičiavateľ je oprávnený uzatvoriť zmluvu o poskytovaní verejných služieb v zmysle § 44 zákona č. 351/2011 Z. z. o elektronických komunikáciách na poskytovanie verejnej telefónnej služby alebo na poskytovanie elektronickej komunikačnej služby a je oprávnený na svoje náklady zriadiť v Predmete výpožičky ďalšie telefónne linky a telefónnu ústredňu. Úhradu nákladov za služby ako aj za zariadenie telefónnych staníc, telefónnej ústredne je Vypožičiavateľ povinný uhradiť priamo dodávateľovi telekomunikačných služieb.

Článok 12

Doručovanie

1. Doručením akýchkoľvek písomností na základe tejto zmluvy alebo v súvislosti so zmluvou medzi zmluvnými stranami sa rozumie doručenie písomnosti doporučené poštou na adresu zmluvnej strany uvedenej v záhlaví tejto zmluvy, doručenie kuriérom alebo osobné doručenie príslušnou zmluvnou stranou. Za deň doručenia písomnosti sa pokladá aj deň, v ktorý zmluvná strana odoprie doručovanú písomnosť prevziať alebo v ktorý márne uplynie úložná doba pre vyzdvihnutie si zásielky na pošte alebo v ktorý je na zásielke preukázateľne poštou vyznačená poznámka, že „adresát sa odsťahoval“, „adresát je neznámy“ alebo iná poznámka podobného významu.
2. Pre potreby doručovania prostredníctvom pošty sa použijú adresy na doručovanie zmluvných strán uvedené v záhlaví zmluvy, ibaže odosielajúcej zmluvnej strane adresát písomnosti písomne oznámil novú adresu sídla, prípadne inú novú adresu určenú na doručovanie písomností.
3. V prípade akejkoľvek zmeny adresy určenej na doručovanie písomností na základe tejto zmluvy alebo v súvislosti so zmluvou sa príslušná zmluvná strana zaväzuje o zmene adresy písomne informovať druhú zmluvnú stranu; v takomto prípade je pre doručovanie rozhodujúca nová adresa riadne oznámená zmluvnej strane pred odosielaním písomností.

Článok 13 Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa dohodli, že táto zmluva nadobúda účinnosť v súlade s § 47a ods. 2 Občianskeho zákonníka dňa 01.01.2025, nie však skôr ako dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v súlade s príslušnými právnymi predpismi.
2. Akékoľvek zmeny alebo doplnky k tejto zmluve možno vykonať len písomnou dohodou, formou očíslovaného dodatku k zmluve, ktorý musí byť podpísaný obidvoma zmluvnými stranami.
3. Táto zmluva je vyhotovená v 4 právne rovnocenných exemplároch, z ktorých Požičiavateľ obdrží 2 vyhotovenia a Vypožičiavateľ 2 vyhotovenia.
4. Právne vzťahy týkajúce sa tejto Zmluvy sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ďalšími právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
5. Táto zmluva bola uzatvorená v zmysle ustanovení zák. č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov a schváleného uznesenia MsZ v Trenčíne č. 237 zo dňa 10.12.2024.
6. Zmluvné strany prehlasujú, že sú oboznámené s obsahom tejto zmluvy, že je uzatvorená určite, vážne a zrozumiteľne, že nebola uzatvorená v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok.

V Trenčíne: 27. 12. 2024

za Požičiavateľa:

za Vypožičiavateľa: